

# JIS

JAPANESE  
INDUSTRIAL  
STANDARD

Translated and Published by  
Japanese Standards Association

---

JIS T 0601-1 : 1999

**Medical electrical equipment—  
Part 1 : General requirements  
for safety**

---

ICS 11.040.01

**Descriptors** : electrical medical equipment, electrotherapy equipment, safety measures,  
safety

**Reference number** : JIS T 0601-1 : 1999 (E)

T 0601-1 : 1999

## Foreword

This translation has been made based on the original Japanese Industrial Standard established by the Minister of International Trade and Industry and Minister of Health and Welfare through deliberations at the Japanese Industrial Standards Committee in accordance with the Industrial Standardization Law:

Date of Establishment: 1999-12-27

Date of Public Notice in Official Gazette: 1999-12-27

Investigated by: Japanese Industrial Standards Committee  
Divisional Council on Medical and Safety

---

JIS T 0601-1:1999, First English edition published in 2002-08

Translated and published by: Japanese Standards Association  
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN

---

In the event of any doubts arising as to the contents,  
the original JIS is to be the final authority.

© JSA 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Printed in Japan

PROTECTED BY COPYRIGHT

## Contents

		Page
	Introduction .....	1
Section One—General		
1	Scope and object .....	1
2	Terminology and definitions .....	2
3	General requirements .....	14
4	General requirements of tests.....	15
5	Classification .....	18
6	Identification, marking and documents .....	19
7	Power input .....	31
Section Two—Environmental conditions		
8	Basic safety categories .....	32
9	Removable protective means .....	32
10	Environmental conditions .....	32
11	Not used .....	33
12	Not used .....	33
Section Three—Protection against electric shock hazards		
13	General .....	33
14	Requirements related to classification .....	33
15	Limitation of voltage and/or energy.....	35
16	ENCLOSURES and PROTECTIVE COVERS.....	36
17	Separation .....	39
18	Protective earthing, functional earthing and potential equalization.....	42
19	Continuous LEAKAGE CURRENTS and PATIENT AUXILIARY CURRENTS .....	44
20	Dielectric strength.....	54
Section Four—Protection against mechanical hazards		
21	Mechanical strength.....	59
22	Moving parts .....	62
23	Surfaces, corners and edges .....	63
24	Stability in NORMAL USE.....	63

25	Expelled parts .....	64
26	Vibration and noise .....	65
27	Pneumatic and hydraulic power .....	65
28	Suspended masses .....	65

Section Five—Protection against hazards from unwanted  
or excessive radiation

29	X-Radiation .....	66
30	Alpha, beta, gamma, neutron radiation and other particle radiation....	66
31	Microwave radiation .....	67
32	Light radiation (including lasers) .....	67
33	Infra-red radiation .....	67
34	Ultraviolet radiation .....	67
35	Acoustical energy (including ultrasonics) .....	67
36	Electromagnetic compatibility .....	67

Section Six—Protection against hazards of ignition  
of flammable anaesthetic mixtures

37	Locations and basic requirements .....	67
38	Marking, ACCOMPANYING DOCUMENTS.....	68
39	Common requirements for CATEGORY AP and CATEGORY APG EQUIPMENT...	69
40	Requirements and tests for CATEGORY AP EQUIPMENT, parts and components thereof .....	70
41	Requirements and tests for CATEGORY APG EQUIPMENT, parts and components thereof .....	73

Section Seven—Protection against excessive temperatures  
and other safety hazards

42	Excessive temperatures .....	75
43	Fire prevention .....	82
44	Overflow, spillage, leakage, humidity, ingress of liquids, cleaning, sterilization, disinfection and compatibility .....	82
45	Pressure vessels and parts subject to PRESSURE .....	84
46	Human errors .....	86
47	Electrostatic charges .....	86
48	Biocompatibility .....	86
49	Interruption of the power supply .....	86

Section Eight—Accuracy of operating data and protection  
against hazardous output

50	Accuracy of operating data .....	86
51	Protection against hazardous output .....	86

Section Nine—Abnormal operation and fault conditions;  
environmental tests

52	Abnormal operation and fault conditions .....	87
53	Environmental tests .....	93

Section Ten—Constructional requirements

54	General .....	93
55	ENCLOSURES and covers .....	94
56	Components and general assembly .....	94
57	MAINS PARTS, components and layout .....	100
58	Protective earthing—Terminals and connections .....	114
59	Construction and layout .....	115

Figures

1	Example of the defined terminals and conductors .....	120
2	Example of CLASS I EQUIPMENT .....	121
3	Example of a metal-enclosed CLASS II EQUIPMENT .....	122
4	Not used .....	122
5	Detachable mains connection .....	123
6	Not used .....	123
7	Standard test finger .....	124
8	Test pin .....	125
9	Test hook .....	125
10	Measuring supply circuit with one side of the SUPPLY MAINS at (approximately) earth voltage .....	126
11	Measuring supply circuit with the SUPPLY MAINS approximately symmetrical to earth potential .....	126
12	Measuring supply circuit for polyphase EQUIPMENT specified for connection to a polyphase SUPPLY MAINS .....	127
13	Measuring supply circuit for single-phase EQUIPMENT specified for connection to a polyphase SUPPLY MAINS .....	127

14	Measuring supply circuit for either EQUIPMENT supplied from a specified CLASS I single-phase power supply or for EQUIPMENT supplied from a specified CLASS II single-phase power supply, not using in this case the protective earth connection and $S_8$ .....	128
15	Example of a measuring device and its frequency characteristic .....	129
16	Measuring circuit for the EARTH LEAKAGE CURRENT of CLASS I EQUIPMENT, with or without APPLIED PART .....	130
17	Measuring circuit for the EARTH LEAKAGE CURRENT of EQUIPMENT, with or without APPLIED PART, specified for use with a specified class I single-phase power supply using the measuring supply circuit of Fig. 14 .....	131
18	Measuring circuit for the ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT. Example with the measuring supply circuit of Fig. 10 .....	132
19	Measuring circuit for the ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT of EQUIPMENT with or without APPLIED PART, intended only for use with a specified single-phase power supply .....	133
20	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to earth .....	134
21	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT via an F-TYPE APPLIED PART to earth caused by an external voltage on the APPLIED PART .....	135
22	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to earth caused by an external voltage on a SIGNAL INPUT PART or a SIGNAL OUTPUT PART .....	136
23	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to the ENCLOSURE of INTERNALLY POWERED EQUIPMENT .....	137
24	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT via an F-TYPE APPLIED PART to the ENCLOSURE of INTERNALLY POWERED EQUIPMENT .....	138
25	Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to earth of INTERNALLY POWERED EQUIPMENT, caused by an external voltage on a SIGNAL INPUT PART or SIGNAL OUTPUT PART .....	139
26	Measuring circuit for the PATIENT AUXILIARY CURRENT .....	140
27	Measuring circuit for the PATIENT AUXILIARY CURRENT of INTERNALLY POWERED EQUIPMENT .....	141
28	Example of a circuit for dielectric strength test at operating temperature for heating elements .....	143
29	Maximum allowable current $I_{zR}$ as a function of the maximum allowable voltage $U_{zR}$ measured in a purely resistive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with air .....	144
30	Maximum allowable voltage $U_{zC}$ as a function of the capacitance $C_{max}$ measured in a capacitive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with air .....	145

31	Maximum allowable current $I_{zL}$ as a function of the inductance $L_{max}$ , measured in an inductive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with air .....	145
32	Maximum allowable current $I_{zR}$ as a function of the maximum allowable voltage $U_{zR}$ , measured in a purely resistive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with oxygen.....	146
33	Maximum allowable voltage $U_{zC}$ as a function of the capacitance $C_{max}$ , measured in a capacitive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with oxygen .....	147
34	Maximum allowable current $I_{zL}$ as a function of the inductance $L_{max}$ , measured in an inductive circuit with the most readily flammable mixture of ether vapour with oxygen .....	148
35	Not used .....	148
36	Not used .....	148
37	Not used .....	148
38	Ratio between HYDRAULIC TEST PRESSURE and MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE.....	149
39 to 47	Examples of CREEPAGE DISTANCE and AIR CLEARANCE.....	150
48	Ball-pressure test apparatus .....	154
49	Not used .....	154
50	Application of test voltage to bridged PATIENT CONNECTIONS for DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PARTS.....	155
51	Application of test voltage to individual PATIENT CONNECTIONS for DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PARTS.....	156
Appendix A (informative) General guidance and rationale .....		157
Appendix B (informative) Testing during manufacture and/or installation ...		196
Appendix C (normative) Sequence of testing .....		197
Appendix D (normative) Symbols on marking .....		200
Appendix E (normative) Survey of insulation paths and test circuits .....		204
Appendix F (normative) Test apparatus for flammable mixtures.....		208
Appendix G (normative) Impact-test apparatus .....		209
Appendix H Screwed terminal connections .....		210
Appendix J Mains supply transformers .....		211
Appendix K (normative) Examples of the connection of the APPLIED PART for measurement of the PATIENT LEAKAGE CURRENT ..		212
Appendix L (normative) References—Publications mentioned in this Standard.....		214
Index of defined terms .....		218

# Medical electrical equipment— Part 1 : General requirements for safety

**Introduction** This Japanese Industrial Standard has been prepared based on IEC 60601-1 *Medical electrical equipment—Part 1 : General requirements for safety* published in 1988 as the second edition, Amendment 1 (1993) and Amendment 2 (1995) without modification of their technical contents.

In this Standard, the following print types are used:

- a) Terms used throughout this Standard which have been defined in Clause 2 and also given in the Index: SMALL CAPITALS.
- b) Test specification: *in italic type*.
- c) Other terms: in Roman type.

The mark \* on the left upper side of item number means that the general guidance and rationale are stated in Appendix A (informative).

In this Standard, the portions shown by dotted underlines or sidelines on the left and right mean the matters not stated in the original International Standard.

## Section One—General

### \*1 Scope and object

#### 1.1 Scope

This Standard applies to the safety of MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (as defined in Sub-clause 2.2.15).

Although this Standard is primarily concerned with safety, it contains some requirements regarding reliable operation where this is connected with safety.

SAFETY HAZARDS resulting from the intended physiological function of EQUIPMENT covered by this Standard are not considered.

Appendices in this Standard are not mandatory unless made so by an explicit statement in the main text.

#### 1.2 Object

The object of this Standard is to specify general requirements for the safety of MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT and to serve as the basis for the safety requirements of Particular Standards.

#### \*1.3 Particular Standards

A Particular Standard takes priority over this General Standard.

#### 1.4 Environmental conditions

See Section Two.

## 1.5 Collateral Standards

In the **JIS T 0601** series, Collateral Standards specify general requirements for safety applicable to:

- a group of MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (e.g. radiological equipment);
- a specific characteristic of all MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT not fully addressed in the General Standard (e.g. electromagnetic compatibility).

If a Collateral Standard applies to a Particular Standard, then the Particular Standard takes priority over the Collateral Standard.

## 2 Terminology and definitions

For the purpose of this Standard, the following shall apply:

- Where the terms “voltage” and “current” are used, they mean the r.m.s. values of an alternating, direct or composite voltage or current.
- The auxiliary verb:
  - “shall” means that compliance with a requirement or a test is mandatory for compliance with this Standard;
  - “should” means that compliance with a requirement or a test is recommended but is not mandatory for compliance with this Standard;
  - “may” is used to describe a permissible way to achieve compliance with a requirement or test.

Informative reference : The statements “not used” and “no general requirements” mean that the contents specified in the first edition of IEC 60601-1 are not used in the second edition due to elimination or transfer to other clauses. Accordingly, those statements mean that the contents are not used in this Standard.

### 2.1 EQUIPMENT parts, auxiliaries and ACCESSORIES

#### 2.1.1 ACCESS COVER

Part of an ENCLOSURE or guard providing the possibility of access to EQUIPMENT parts for the purpose of adjustment, inspection, replacement or repair.

#### 2.1.2 ACCESSIBLE METAL PART

Metal part of EQUIPMENT which can be touched without the use of a TOOL. See also Sub-clause 2.1.22.

#### 2.1.3 ACCESSORY

Optional component necessary and/or suitable to be used with EQUIPMENT in order to enable, facilitate or improve the intended use of EQUIPMENT or to integrate additional functions.

#### 2.1.4 ACCOMPANYING DOCUMENTS

Documents accompanying EQUIPMENT or an ACCESSORY and containing all important information for the USER, OPERATOR, installer or assembler of EQUIPMENT, particularly regarding safety.